

201: Unlimited Spanish Podcast

Jamón, jamón

Una tapa de jamón siempre se come con ganas e ilusión

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a hablar español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Vamos a hablar del jamón, un alimento muy típico en España. Si tienes hambre ahora, vas a tener más dentro de unos minutos :)
Es mejor que escuches este episodio después de comer algo.
- A continuación, un exclusivo punto de vista para mejorar tu gramática.

Recuerda que puedes conseguir el texto del episodio en:

<http://language-efficiency.com/courses/>

El otro día estaba leyendo un periódico llamado La Vanguardia y me llamó la atención una noticia bastante curiosa. El título de la noticia es "Resonancias magnéticas o cómo 'catar' jamones sin abrirlos".

Испанский через истории

Хамон, хамон

Тапас с хамоном это всегда кстати

Привет всем! Я Оскар – основатель unlimitedspanish.com.

Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно. Говорить по-испански это проще, чем кажется! Просто используй адекватный материал и техники.

В сегодняшнем эпизоде:

- Мы поговорим о хамоне – очень характерном для Испании продукте. Если ты сейчас голоден, то через несколько минут проголодаешься ещё больше. Лучше слушай этот эпизод после того, как съешь что-нибудь.
- Затем эксклюзивный урок точки зрения, чтобы поработать над твоей грамматикой.

Не забудь, что текст с переводом можно найти на:

Однажды во время чтения газеты «La Vanguardia» моё внимание привлекла довольно любопытная новость. Её заголовок «Магнитная томография или как «дегустировать» хамон.

201: Unlimited Spanish Podcast

Voy a explicar un poco este titular de la noticia. Una resonancia magnética es una prueba médica avanzada que permite “ver” dentro del cuerpo sin “invadirlo”. Es decir, obtener información sobre la estructura y composición interna de una pierna, un brazo etc. sin entrar dentro. En inglés se llama MRI o Magnetic resonance Imaging.

El título de la noticia continua con la palabra “catar”, que quiere decir probar algo con el sentido del gusto. En inglés catar sería “to taste”.

A continuación, la palabra “jamones” que es el plural de “jamón”. El jamón es un producto alimenticio que proviene del cerdo, y es muy popular en España. De hecho a muchos turistas les encanta el jamón.

Las partes del cuerpo del cerdo que se utilizan son las patas. Si son las patas de delante, se dice paleta o paletilla. Si son las de atrás, simplemente pata.

Volviendo al titular de la noticia: “Resonancias magnéticas o cómo ‘catar’ jamones sin abrirlos”, me resultó muy curioso. Están aplicando esta técnica médica para “ver” dentro del jamón sin abrirlo.

El primer párrafo de la noticia dice:

Imagine poder saber cómo está un jamón por dentro (la grasa que contiene, el punto de sal o cómo será su textura) sin tener que abrirlo antes.

Испанский через истории

Я немного разберу заголовок статьи. МРТ это передовой медицинский анализ, который позволяют заглянуть внутрь без вмешательства. То есть, получить информацию о структуре и внутреннем составе ноги, руки и пр., не вторгаясь внутрь ткани. По-английски это называется «Magnetic resonance Imaging».

Заголовок статьи продолжается словом “catar”, которое означает попробовать что-то на вкус. По-английски «to taste».

Далее идёт слово “jamones” – множественное число для хамон. Хамон (ветчина) это пищевой продукт из свиного мяса – очень популярный в Испании. На самом деле его обожают и многие туристы.

Части тела свиньи, используемые для этого, – лапы. Если это передние лапы, говорят “paleta o paletilla”. Если они задние, то просто “pata”.

Возвращаясь к названию статьи «МРТ или как дегустировать хамон, без вторжения» - оно мне показалось забавным. Эту медицинскую технику применяют, чтобы заглянуть внутрь.

Первый абзац статьи гласит:

Представь возможность узнать, каков хамон изнутри (сколько в нём жира, уровень соли или какова его текстура), не разрезая его при этом.

201: Unlimited Spanish Podcast

Este tipo de noticia ilustra la importancia que tiene este producto en la industria alimentaria española y por supuesto en la cultura popular. Hoy voy a hablar un poco sobre el mundo del jamón. Hay varias cosas realmente curiosas.

Por ejemplo, ¿sabías que cortar el jamón es todo un arte? No puedes simplemente cortar el jamón como quieras, sino que tienes que cortarlo de determinada manera. De hecho, tienes que cortarlo muy fino.

Ahora, esto quizás te sorprenda: Es tan importante cortar bien el jamón que hay personas que trabajan solo para cortar el jamón. Son profesionales, es un trabajo.

Un cortador de jamón trabaja en todo tipo de eventos donde se sirva el jamón.

Uno de los cortadores de jamón más famosos es Florencio Sanchildrián. ¿Sabes cuánto dinero cobra por cortar un jamón en un evento? 4000 euros. Sí, lo has oído bien. 4000 euros, aunque es un caso especial.

Si quieres convertirte en cortador de jamón profesional en España, existen incluso academias para aprender este trabajo. Puede ser interesante. Cortas un trozo de jamón que pones en el plato, y otro trozo de jamón que pones en la boca.

Испанский через истории

Такого рода новость иллюстрирует важность этого продукта в пищевой индустрии Испании и, конечно, в народной культуре. Сегодня я немного расскажу о мире хамона. Есть несколько действительно любопытных вещей.

Например, ты знал, что резать хамон это настоящее искусство? Ты не можешь просто порезать хамон, как тебе захочется – ты должен резать его определённым способом. На самом деле его нужно резать очень тонко.

Вот это тебя, возможно, удивит: хорошо порезать хамон настолько важно, что есть специалисты, работающие только в резке хамона. Они профессионалы, и это профессия.

Нарезатель хамона работает на любых мероприятиях, где подаётся хамон.

Один из самых известных нарезателей хамона - Florencio Sanchildrián. Знаешь, сколько он берёт за нарезку хамона на одном мероприятии? 4000 евро. Да, ты хорошо расслышал. 4000 евро, хоть это и особый случай.

Если хочешь стать профессиональным нарезателем хамона в Испании, существуют даже академии для обучения этому. Может быть интересным 😊 Отрезаешь кусочек хамона, кладёшь его на тарелку, и другой кусочек, который кладёшь в рот.

201: Unlimited Spanish Podcast

Respecto a la calidad del jamón y sus clasificaciones, puede llegar a ser bastante confuso. Sin embargo, no te preocupes, incluso los españoles se confunden. Lo que tienes que saber te lo explico ahora.

Para obtener el jamón, hay dos tipos de razas de cerdo:

- Cerdo blanco;
- Cerdo ibérico, que es más apreciado y también más caro.

Dentro del cerdo blanco, tenemos:

- Jamón serrano, muy conocido. Se dice así porque se cura en la sierra. Es decir, en la montaña con un clima frío y seco.
- Jamón curado.

Aquí tenemos varias denominaciones que se indican con colores. De menor a mayor calidad es: etiqueta blanca, verde, roja y negra.

El mejor jamón es el que se llama jamón ibérico de pata negra. Los cerdos están en libertad y comen bellotas (acorn en inglés). Para que tengas una idea, un kilo puede costar alrededor de 85 dólares, unos 70 euros.

El jamón lo puedes comer solo. Por ejemplo, si vas a un bar o un sitio donde sirvan jamón, puedes pedir una tapa, que es un plato pequeño. También puedes comer un bocadillo (sandwich en inglés) de jamón. ¡Son muy

Испанский через истории

Что касается качества хамона и его характеристик, это может быть довольно запутанно. Но ты не беспокойся, даже испанцы путаются. Всё, что нужно знать, я сейчас расскажу.

Чтобы получить хамон существуют две породы свиней:

- Белая свинья
- Иберийская свинья, что ценится больше и стоит дороже.

Среди белых свиней имеются:

- Хамон serrano – очень известный. Он так называется, потому что выращивается в горах, в холодном и сухом климате.
- Хамон курадо.

Здесь у нас есть несколько наименований, которые обозначаются цветами. По мере возрастания качества: белая этикетка, зелёная, красная и чёрная.

Лучший хамон тот, что называется иберийский хамон чёрной лапы. Свиньи находятся на воле и едят жёлуди. Чтобы у тебя было представление, килограмм может стоить около 85 долларов, примерно 70 евро.

Хамон можно есть сам по себе. Например, если идёшь в бар или заведение, где подают хамон, можешь заказать «тапу» - маленькую порцию. Также можешь съесть сэндвич с хамоном. Они очень хороши!

201: Unlimited Spanish Podcast

buenos!

Bueno, y después de tanto hablar de jamón, ahora quiero comer un buen bocadillo de jamón. Esto no es muy bueno para mi peso. Necesito controlarme. Solo comeré un bocadillo de medio metro.

Punto de vista

Bueno, pues ahora vamos a practicar un poco de gramática con un punto de vista.

No te preocupes. No vamos a repasar complicadas reglas gramaticales. Simplemente te voy a contar la misma historia dos veces. La primera vez en pasado, en tercera persona. La segunda vez en presente, en primera persona. De esta manera puedes ver como cambia la gramática dentro de un contexto rico que hace que recuerdes mejor estos cambios. Solo tienes que escuchar.

Primera versión de la historia. En pasado y 3 persona:

Pepe y Rocío eran una pareja que vivía en el pueblo de Repilado. Eran muy pobres y vivían en una casa destartalada. Además, Pepe no tenía trabajo. Menos mal que Rocío limpiaba casas y así podían sacarse un poco de dinero para subsistir. “¡Es que no hay trabajo!”, se quejaba siempre Pepe. Rocío siempre lo animaba y le decía que la esperanza es lo último que se pierde.

Испанский через истории

Ну и после стольких разговоров о хамоне, мне хочется съесть хороший бутерброд с хамоном 😊
Это не очень хорошо для моего веса. Мне нужно себя сдерживать. Съем только полуметровый бутерброд.

Точка зрения

А теперь мы немного потренируем грамматику с уроком точки зрения.

Не волнуйся. Я не буду повторять сложные грамматические правила. Я просто расскажу тебе одну и ту же историю дважды. Первый раз - в прошедшем, в третьем лице. Второй раз – в настоящем, в первом лице. Так ты сможешь увидеть, как изменяется грамматика в богатом контексте, которая заставляет тебя лучше запоминать эти изменения. Нужно просто слушать.

Первый вариант истории. Прошедшее, третье лицо:

Пепе и Росио были парой, которая жила в городке Репиладо. Они были очень бедны и жили в ветхом доме. Кроме того, у Пепе не было работы. Хорошо, что Росио убиралась в домах, и так они могли добыть немного денег на существование. «Так ведь, нет работы!» - всё время жаловался Пепе. Росио его всегда подбадривала и говорила, что надежда умирает последней.

201: Unlimited Spanish Podcast

Un día Pepe encontró un puesto de ayudante de cortador de jamón, en el pueblo de Jabugo. Primero, Pepe pensaba que era el trabajo más fácil del mundo, pero pronto descubrió que era realmente complejo porque tenía que aprender técnicas muy precisas de corte y presentación del producto.

Sin embargo, lo más difícil para Pepe era abstenerse de comer esos sabrosos jamones. Cuando los cortaba podía oler e incluso saborear de forma imaginaria ese manjar. Un día no pudo más y se comió un jamón entero. Cuando se estaba comiendo el último trozo de jamón saboreándolo con los ojos cerrados, los abrió y vio a su jefe con cara muy seria.

Pepe pensó que lo despedirían, pero, para su sorpresa, su jefe lo contrató como comedor de jamón. Resultó que Pepe comía con tanto arte y tanta pasión, que hacía aumentar el deseo de comer jamón a todo el mundo que veía a Pepe, y eso era bueno para el negocio.

Así que Pepe se convirtió en el primer comedor de jamón profesional del mundo. Rocío, su mujer, estaba realmente orgullosa de él.

Segunda versión de la historia. En presente y 1 persona.

Yo y Rocío somos una pareja que vive en el pueblo de Repilado. Somos muy pobres y vivimos en una casa destartalada. Además, yo no tengo trabajo. Menos mal que Rocío limpia casas y así podemos sacarnos un poco

Испанский через истории

Однажды Пепе нашёл место помощника нарезателя хамона в городке Хабуго. Сначала Пепе думал, что это самая простая в мире работа, но вскоре обнаружил, что это было реально сложно, потому что нужно было научиться очень точным техникам нарезки и представления продукта.

Однако самым трудным для Пепе было удержаться, чтобы не есть эти вкусные хамоны. Когда он их резал, он их нюхал и даже мог мысленно почувствовать вкус этого деликатеса. Однажды он не выдержал и съел один хамон целиком. Когда он доедал последний кусок хамона, наслаждаясь его вкусом с закрытыми глазами, он их открыл и увидел серьёзное лицо своего босса.

Пепе подумал, что его уволят, но, к его удивлению, шеф нанял его, как поедателя хамонов. Оказалось, что Пепе ел так изящно и с такой страстью, что усиливал желание попробовать хамон у любого, кто его видел, и это было хорошо для бизнеса.

Так что Пепе превратился в первого в мире профессионального поедателя хамона. Росио, его жена, была очень горда за него.

Второй вариант. В настоящем, в первом лице.

Мы с Росио – супружеская пара, что живёт в городке Репиладо. Мы очень бедны и живём в ветхом доме. Кроме того у меня нет работы. Хорошо, что Росио убирается в домах, и так мы можем добыть немного

201: Unlimited Spanish Podcast

de dinero para subsistir. “¡Es que no hay trabajo!”, me quejo siempre. Rocío siempre me anima y me dice que la esperanza es lo último que se pierde.

Un día encuentro un puesto de ayudante de cortador de jamón, en el pueblo de Jabugo. Primero pienso que es el trabajo más fácil del mundo, pero pronto descubro que es realmente complejo porque tengo que aprender técnicas muy precisas de corte y presentación del producto.

Sin embargo, lo más difícil para mí es abstenerme de comer esos sabrosos jamones. Cuando los corto puedo oler e incluso saborear de forma imaginaria ese manjar. Un día no puedo más y me como un jamón entero. Cuando me estoy comiendo el último trozo de jamón saboreándolo con los ojos cerrados, los abro y veo a mi jefe con cara muy seria.

Yo pienso que me despedirá, pero, para mi sorpresa, mi jefe me contrata como comedor de jamón. Resulta que yo como con tanto arte y tanta pasión, que hago aumentar el deseo de comer jamón a todo el mundo que me ve, y eso es bueno para el negocio.

Así que me se convierto en el primer comedor de jamón profesional del mundo. Rocío, mi mujer, está realmente orgullosa de mí.

Fantástico, este es el final de este punto de vista. ¿Has visto como cambian los verbos de pasado a presente?

Испанский через истории

денег на существование. «Так ведь, нет работы!» - всё время жалуясь я. Росио меня всегда подбадривает и говорит, что надежда умирает последней.

Однажды я нахожу место помощника нарезателя хамона в городке Хабуго. Сначала я думаю, что это самая простая в мире работа, но вскоре обнаруживаю, что это реально сложно, потому что нужно научиться очень точным техникам нарезки и представления продукта.

Однако самое трудное для меня - удержаться, чтобы не есть эти вкусные хамоны. Когда я их режу, я их нюхаю и даже могу мысленно почувствовать вкус этого деликатеса. Однажды я не выдерживаю и съедаю хамон целиком. Когда я доедаю последний кусок хамона, наслаждаясь его вкусом с закрытыми глазами, я их открываю и вижу серьезное лицо своего босса.

Я думаю, что меня уволят, но, к моему удивлению, мой шеф нанимает меня, как поедателя хамонов. Оказалось, что я ем так изящно и с такой страстью, что усиливаю желание попробовать хамон у любого, кто меня видит, и это хорошо для бизнеса.

Так что я превращаюсь в первого в мире профессионального поедателя хамона. Росио, моя жена, очень горда за меня.

Замечательно, это конец точки зрения. Заметил, как меняются глаголы от прошедшего к настоящему?

201: Unlimited Spanish Podcast

Siempre digo que aprender un idioma como el español es cuestión de elegir las técnicas y materiales adecuados. Por ejemplo, si escuchas varias veces este ejercicio, acabarás asimilando de forma intuitiva la lógica gramatical de los tiempos verbales que se usan. Esto es mucho mejor que intentar aprender las conjugaciones verbales.

No te lo recomiendo.

En mi página web de:

<http://language-efficiency.com/courses/>

... puedes encontrar los programas completos para ayudarte con tu español hablado. Miles de estudiantes los están usando con éxito. Ahora tú también puedes ser de la comunidad de Unlimited Spanish.

Bueno esto es todo por hoy. Espero que tengas un buen día, y recuerda que siempre puedes comer un poco de jamón para alegrar tu vida.

¡Hasta la semana que viene!

Испанский через истории

Я всегда говорю, что освоить такой язык, как испанский, это вопрос выбора адекватных техник и материалов. Например, если ты несколько раз слушаешь это упражнение, ты в итоге интуитивно усваиваешь логику и грамматику используемых глагольных времён. Это намного лучше, чем пытаться заучивать глагольные спряжения. Я не советую тебе этого делать.

У меня на странице:

... ты можешь найти полные программы, что помогут тебе с разговорным испанским. Тысячи изучающих успешно их применяют. Ты тоже можешь войти в сообщество Unlimited Spanish.

На сегодня это всё. Надеюсь, что у тебя будет хороший день, и не забудь, что всегда можно съесть немного хамона, чтобы сделать жизнь веселей.

До следующей недели!